

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Таюрский Д.А.



_____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Отражение в языках национальных культурных традиций и особенностей менталитета
Б1.В.ДВ.1

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология

Профиль подготовки: Тюркские языки в межкультурной коммуникации

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Нурмухаметова Р.С.

Рецензент(ы):

Саттарова М.Р.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Замалетдинов Р. Р.

Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 201__ г

Регистрационный No 9023150717

Казань
2017

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Нурмухаметова Р.С. кафедра общего языкознания и тюркологии Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая , Raushaniya.Nurmuhametova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Дисциплина по выбору "Отражение в языках национальных культурных традиций и особенностей менталитета" входит в круг дисциплин лингвокультурологического направления, является частью учебной дисциплины "Лингвокультурология" и призвана отразить непосредственную и опосредованную связь между языком и национальной культурой и менталитетом. Центральными в этом плане являются понятия менталитет, традиция, обычай, ритуал. Дисциплина рассматривает обычаи как неизменную часть культуры народа. В рамках курса раскрываются особенности традиционных обычаев и их отражение в языке, а также проявление в обычаях национального менталитета. Данный курс имеет в большей степени практический характер.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.1 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.04.01 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 1 курсе, 1 семестр.

1. Данная учебная дисциплина входит в базовую часть Б1.Б (Б1.В.ДВ) ФГОС-3+ по направлению подготовки 45.04.01 "Филология". Профиль подготовки "Тюркские языки в межкультурной коммуникации".

2. Курс "Отражение в языках национальных культурных традиций и особенностей менталитета" тесно связан с другими дисциплинами учебного плана. В их числе: "Сравнительно-сопоставительная лингвокультурология", "Национально-культурная специфика паремий тюркских народов", "Национально-культурная специфика фразеологических единиц тюркских народов", "Лингвофольклористика тюркских народов", "Национально-культурная специфика фразеологических единиц тюркских народов" "Национально-культурная специфика речевого поведения", "Национально-культурные концепты" и др. Связь с вышеназванными курсами объясняется тем, что культурные традиции сложились в течении многих веков, в них отражается самобытность народа, поэтому национальные традиции были и являются предметами исследований разных наук. Национально-культурные традиции наглядно выражают устойчивые отношения людей к природе и друг к другу; они издревле помогали людям общаться, обобщать и передавать социальный опыт, гармонизировали человеческие переживания, и вообще создавали условия для того, чтобы человек осознал себя членом сообщества себе подобных.

В то же время курс ознакомит студентов с основными лингвокультурологическими проблемами, не представленными в других курсах, как особенности национально-культурных традиций и их выражение в языке, лексика народных традиций в свете менталитета этноса, традиции как культурно-исторический феномен, слово в свете национальной культуры т.п.

3. Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов в результате освоения дисциплин лингвистического цикла и социологии, этнологии, этнографии.

4. Данная дисциплина предваряет изучение лингвистических и лингвокультурологических дисциплин в объеме вузовской программы.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ЖК-3	готовностью к саморазвитию, самореализации,

использованию творческого потенциала

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-2 (профессиональные компетенции)	готовностью руководить коллективом в сфере профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия
ОПК-4 (профессиональные компетенции)	способностью демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии
ПК-4 (профессиональные компетенции)	владением навыками участия в работе научных коллективов, проводящих исследования по широкой филологической проблематике, подготовки и редактирования научных публикаций
ПК-7 (профессиональные компетенции)	владением навыками подготовки учебно-методических материалов по отдельным филологическим дисциплинам
ПК-11 (профессиональные компетенции)	готовностью к планированию и осуществлению публичных выступлений с применением навыков ораторского искусства

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- предмет лингвокультурологии и этнографии,
- особенности национально-культурных традиций,
- основные термины, относящиеся народной культуре,
- лексика народных обычаев, обрядов и ритуалов.

2. должен уметь:

- пользоваться понятийным аппаратом лингвокультурологии и этнографии,
- работать с теоретической литературой,
- дать объяснения культурным традициям этноса,
- применять полученные теоретические знания в процессе обсуждения вопросов на семинарских занятиях.

3. должен владеть:

- с основными научными трудами ученых, учебниками и учебными пособиями по лингвокультурологии и мифологии, справочной литературой.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

В результате изучения курса магистранты должны знать:

- предмет лингвокультурологии и этнографии,
- особенности национально-культурных традиций,
- основные термины, относящиеся народной культуре,
- лексика народных обычаев, обрядов и ритуалов.

уметь:

- пользоваться понятийным аппаратом лингвокультурологии и этнографии,
- работать с теоретической литературой,

- дать объяснения культурным традициям этноса,
- применять полученные теоретические знания в процессе обсуждения вопросов на семинарских занятиях.

владеть навыками работы:

- с основными научными трудами ученых, учебниками и учебными пособиями по лингвокультурологии и мифологии, справочной литературой.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 1 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Этническая ментальность, картина мира и язык.	1	1	2	2	0	Устный опрос
2.	Тема 2. Языковая и лингвокультурная личность.	1	2-3	2	2	0	Устный опрос
3.	Тема 3. Формирование и элементы национальной культуры.	1	4-5	1	2	0	Устный опрос
4.	Тема 4. Понятие обычай и обряд.	1	6-7	1	2	0	Устный опрос
5.	Тема 5. Национально-культурные традиции тюркских народов и их отражение в языке.	1	8-9	0	4	0	Реферат
	Тема . Итоговая форма контроля	1		0	0	0	Зачет
	Итого			6	12	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Этническая ментальность, картина мира и язык.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Взаимосвязь языка и культуры. Культура как мир смыслов. Бытие человека в культуре и языке. Человек ? носитель национальной ментальности и языка.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Язык как единственное средство, способное помочь проникнуть в скрытую сферу ментальности. Язык как одно из важнейших средств идентификации человека.

Тема 2. Языковая и лингвокультурная личность.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Человек как субъект социокультурной жизни. Компоненты содержания языковой личности (ценностный, мировоззренческий, компонент содержания воспитания; культурологический компонент; личностный компонент). Существование языковой личности в пространстве культуры, отраженной в языке, в формах общественного сознания на разных уровнях (научном, бытовом и др.), в поведенческих стереотипах и нормах, в предметах материальной культуры и т.д. Лингвокультурная личность ? закрепленный в языке (преимущественно в лексике и синтаксисе) базовый национально-культурный прототип носителя определенного языка, составляющий вневременную и инвариантную часть структуры личности.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Параметры языковой личности.

Тема 3. Формирование и элементы национальной культуры.

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Вероисповедание, уклад жизни, традиции, обряды, традиционные ремесла и занятия, повседневный быт, национальная кухня, одежда, национальная музыка, песни, танцы и т.п. и их отражение в языке.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Реакция национальных культурных традиций на развитие общества, распространения достижений науки и техники.

Тема 4. Понятие обычай и обряд.

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Цели обычаев и обрядов. Цель обычая ? воспроизвести и закрепить выработанные способы и формы труда, общения, семейно-бытовых отношений, общественной дисциплины. Цель обряда ? с помощью символов, символических действий выразить, передать традиционные для общества идеалы, идеи, нормы, ценности, образцы жизнедеятельности и др. Типичные для большинства народов обычаи и обряды (семейные ? приурочены к важным семейным событиям (рождение ребенка, свадьба, похороны и др.); профессиональные – связаны с той или иной деятельностью (воинские, охотничьи, рыбацкие, земледельческие, врачебные и т.д.); календарные – связаны со сменой времен года (встреча зимы, приход весны, летняя жатва и др.)

практическое занятие (2 часа(ов)):

Функции обычаев и обрядов: 1) социальная: а) мировоззренческая; б) нравственная; в) культурно-бытовая; 2) эмоционально-психологическая: а) идейно-воспитательная; б) эстетическая; г) идеологическая; д) политическая; ж) правовая.

Тема 5. Национально-культурные традиции тюркских народов и их отражение в языке.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Пищевые традиции, народные и религиозные обряды и праздники, национальная одежда. Лексика материальной и духовной культуры тюркских языков.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Этническая ментальность, картина мира и язык.	1	1	подготовка к устному опросу	10	устный опрос
2.	Тема 2. Языковая и лингвокультурная личность.	1	2-3	подготовка к устному опросу	10	устный опрос
3.	Тема 3. Формирование и элементы национальной культуры.	1	4-5	подготовка к устному опросу	20	устный опрос
4.	Тема 4. Понятие обычай и обряд.	1	6-7	подготовка к устному опросу	20	устный опрос
5.	Тема 5. Национально-культурные традиции тюркских народов и их отражение в языке.	1	8-9	подготовка к реферату	30	реферат
	Итого				90	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Рекомендуемые образовательные технологии: лекции, практические занятия, самостоятельная работа студентов, контрольная работа, написание рефератов.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Этническая ментальность, картина мира и язык.

устный опрос , примерные вопросы:

Освоение основных терминов лингвокультурологии.

Тема 2. Языковая и лингвокультурная личность.

устный опрос , примерные вопросы:

Изучение лингвокультурной личности по материалам лексики и фразеологии.

Тема 3. Формирование и элементы национальной культуры.

устный опрос , примерные вопросы:

Изучение материальной и духовной культуры тюркских народов.

Тема 4. Понятие обычай и обряд.

устный опрос , примерные вопросы:

Изучение типичных для большинства народов обычаи и обряды: семейные, профессиональные, календарные.

Тема 5. Национально-культурные традиции тюркских народов и их отражение в языке.

реферат , примерные темы:

Описание пищевых традиций, народных и религиозных обрядов и праздников, национальной одежды в тюркских языках.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

1. Взаимосвязь языка и культуры.
2. Язык как средство идентификации человека.
3. Понятие материальной и духовной культуры.
4. Компоненты содержания языковой личности.
5. Особенности национальной ментальности.
6. Параметры языковой личности.
7. Элементы национальной культуры.
8. Национальные культурные традиции и развитие общества.
9. Обычай и обряд, их общие черты и различия, цели обычаев и обрядов.
10. Функции обрядов.
11. Семейные обычаи и обряды у разных народов.
12. Профессиональные обычаи и обряды у разных народов.
13. Календарные обычаи и обряды у разных народов.
14. Характер человека в мифе и языке.

7.1. Основная литература:

Татарская лингвокультурология, Замалетдинов, Радиф Рифкатович;Замалетдинова, Гульнара Фандасовна;Нурмухаметова, Раушания Сагдатзяновна, 2012г.

Буянова Л.Ю., Коваленко Е.Г.Русский фразеологизм как ментально-когнитивное средство языковой концептуализации сферы моральных качеств личности: монография.- Издательство: Флинта; Наука, 2012 г. - 183 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=454819>

Прохорова, О. Н. Ментальные структуры и их репрезентация лексическими средствами в германских и романских языках [Электронный ресурс] : монография / О. Н. Прохорова, И. В. Чекулай, Ж. К. Багана и др. - 2-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2013. - 332 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=465889>

Панькин, В. М. Языковые контакты [Электронный ресурс] : краткий словарь / В. М. Панькин, А. В. Филиппов. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 160 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=409697>

7.2. Дополнительная литература:

Тюрко-татарская лексика как проекция национального менталитета, Галиуллина, Гульшат Раисовна;Юсупова, Альфия Шавкетовна;Хадиева, Гульфия Камиловна;Денмухаметова, Эльвира Николаевна, 2011г.

Татар теленең этнокультура сүзлеге: рухи мөдәният лексикасы (сүзлек-белешмәлек) Төзүче-авторлар: Р.Р.Жамалетдинов, Г.Ф.Жамалетдинова, Р.С.Нурмөхәммәтова, М.Р.Саттарова. - Казан: Отечество, 2012. - 144 б. (10 ед. фонд кафедры)

Страна своя и чужая: идея патриотизма в лингвокультуре: Монография / С.Г. Воркачев. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 151 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=408894>

Татар теленең этнокультура сүзлеге: матди мөдәният лексикасы (сүзлек-белешмәлек) Төзүче-авторлар: Р.Р.Жамалетдинов, Р.С.Нурмөхәммәтова. - Казан: Отечество, 2012. - 144 б. (10 ед. фонд кафедры)

Алефиренко, Н. Ф. Текст и дискурс [Электронный ресурс]: учеб. пособие для магистрантов / Н. Ф. Алефиренко, М. А. Голованева, Е. Г. Озерова и др. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2013. - 232 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=465878>

7.3. Интернет-ресурсы:

Библиотека Гумер - гуманитарные науки - www.gumer.info

Грамота.ру - www.gramota.ru

Универсальная энциклопедия - www.wikipedia.ru

Электронная библиотека и материалы сайта КПФУ - www.rsu.ru

Электронные словари - www.slovari.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Отражение в языках национальных культурных традиций и особенностей менталитета" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

доступ в Интернет;

наличие компьютерных программ общего назначения;

лингвистические словари, хрестоматии.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 45.04.01 "Филология" и магистерской программе Тюркские языки в межкультурной коммуникации .

Автор(ы):

Нурмухаметова Р.С. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Саттарова М.Р. _____

"__" _____ 201__ г.